

EN Read This First

- Immediately after purchase, you can find a cap attached to the lens unit installation section. Remove it when installing the lens unit.
- If the projector is turned on while the cap is attached, the light from the projector heats up the cap. Remove the cap before turning on the projector.
- When storing or transporting the projector, install the lens unit or attach the cap. If the projector is stored or transported with the lens unit installation section uncovered, dust can get in causing projected images to deteriorate. In particular, avoid leaving the projector standing on its rear end.

FR À lire en premier

- Immédiatement après achat, un capuchon est fixé sur la section d'installation de l'unité de l'objectif. Retirez-le lors de l'installation de l'unité de l'objectif.
- Si vous mettez le projecteur sous tension lorsque le capuchon est fixé, la lumière du projecteur chauffe le capuchon. Retirez le capuchon avant de mettre le projecteur sous tension.
- Lors du stockage ou du transport du projecteur, installez l'unité de l'objectif ou fixez le capuchon. Si le projecteur est stocké ou déplacé alors que la section d'installation de l'unité de l'objectif n'est pas couverte, de la poussière peut s'infiltrer et entraîner la dégradation des images projetées. Évitez notamment de laisser le projecteur reposer sur sa section arrière.

DE Bitte zuerst lesen!

- Gleich nach dem Kauf finden Sie einen Deckel auf dem Installationsbereich für die Objektivereinheit. Entfernen Sie diesen Deckel, bevor Sie die Objektivereinheit einsetzen.
- Wird der Projektor mit installiertem Deckel eingeschaltet, heizt das Projektorlicht den Deckel auf. Nehmen Sie den Deckel ab, bevor Sie den Projektor einschalten.
- Installieren Sie zum Lagern oder Transportieren des Projektors die Objektivereinheit oder setzen Sie den Deckel ein. Wird der Projektor ohne abgedeckten Installationsbereich für die Objektivereinheit gelagert oder transportiert, kann Staub eindringen und zu schlechten Projektionsbildern führen. Achten Sie besonders darauf, den Projektor nicht auf seiner Rückseite stehen zu lassen.

IT Leggere per prima questa sezione

- Immediatamente dopo l'acquisto, l'utente troverà un cappuccio montato sulla sezione di installazione dell'obiettivo. Rimuoverlo quando si installa l'obiettivo.
- Se il proiettore viene acceso mentre il cappuccio è montato, la luce del proiettore può surriscaldare il cappuccio. Rimuovere il cappuccio prima di accendere il proiettore.
- Quando si ripone o si trasporta il proiettore, installare l'obiettivo o montare il cappuccio. Se il proiettore viene riposto o trasportato con la sezione di installazione dell'obiettivo scoperta, la polvere può penetrare e causare un deterioramento delle immagini proiettate. In particolare, evitare di lasciare il proiettore in posizione verticale poggiato sull'estremità posteriore.

ES Lea esto primero

- Justo antes de utilizar el proyector por primera vez, encontrará una tapa colocada en la sección de instalación de unidad del objetivo. Retírela cuando instale la unidad del objetivo.
- Si se enciende el proyector y la tapa está colocada, la luz del proyector calentará la tapa. Retire la tapa antes de encender el proyector.
- Cuando guarde o transporte el proyector, instale la unidad de objetivo o coloque la tapa. Si se guarda o transporta el proyector con la sección de instalación de la unidad del objetivo al descubierto, podría entrar polvo causando que las imágenes proyectadas sean de menos calidad. Sobre todo, evite que el proyector quede de pie sobre la parte de atrás.

PT Ler primeiro

- Imediatamente após a compra, pode encontrar uma tampa colocada na secção de instalação da unidade da lente. Retire-a quando instalar a unidade da lente.
- Se ligar o projector com a tampa colocada, a luz do projector aquece a tampa. Retire a tampa antes de ligar o projector.
- Quando guardar ou transportar o projector, instale a unidade da lente ou coloque a tampa. Se guardar ou transportar o projector com a secção de instalação da unidade da lente destapada, pode introduzir-se pó e fazer com que as imagens projectadas se deteriore. Evite sobretudo deixar o projector apoiado na extremidade posterior.

NL Lees dit eerst

- Bij aanschaf is er een dop aangebracht op het gedeelte waar de lens moet komen. Verwijder deze dop wanneer u de lens installeert.
- Als u de projector aanzet met de dop er nog op, wordt de dop warm door het licht van de projector. Verwijder de dop voordat u de projector aanzet.
- Wanneer u de projector opbergt of vervoert, moet u de lens installeren of de dop aanbrengen. Als u de projector opbergt of vervoert zonder dat het gedeelte waar de lens wordt geïnstalleerd is afgedekt, kan er stof in het apparaat komen. Hierdoor kunnen de geprojecteerde beelden minder van kwaliteit worden. Let er vooral op dat u de projector niet op zijn achterkant laat staan.

DA Læs dette først

- Når du køber projektoren, er der monteret en hætte på objektivenhedens monteringsområde. Fjern den, når du installerer objektivenheden.
- Hvis projektoren tændes, mens hættten er monteret, opvarmer lyset fra projektoren hættten. Fjern hættten, før du tænder for projektoren.
- Monter objektivenheden eller hættten under opbevaring eller transport af projektoren. Hvis projektoren opbevares eller transporteres med uafdækket monteringsområde, kan der trænge støv ind, som reducerer kvaliteten af de projicerede billeder. Undgå især at lade projektoren stå på den bageste del.

FI Lue tämä ensin

- Ostettaessa projektorin objektiivin on kiinnitetty suojus. Poista suojus, kun kiinnität objektiivin projektoriin.
- Jos projektori laitetaan päälle, kun suojus on paikoillaan, projektorin heijastama valo kuumentaa suojuksen. Poista suojus, ennen kuin laitat projektorin päälle.
- Aseta suojus paikoilleen, jos projektori on pitkään käyttämättä tai jos projektorია siirretään paikasta toiseen. Jos objektiivin suojus ei ole paikoillaan, kun projektori on pitkään käyttämättä tai sitä siirretään paikasta toiseen, objektiiviin saattaa joutua pölyä, joka heikentää kuvanlaatua. Erityisesti tulee välttää projektorin asettamista seisomaan takaosansa varaan.

NO Les dette først

- Når du kjøper projektoren, er det festet et deksel til installeringsområdet for linsen. Ta av dekselet når du fester linsen.
- Hvis du slår på projektoren mens dekselet er festet, vil lyset fra projektoren varme opp dekselet. Ta av dekselet før du slår på projektoren.
- Når du oppbevarer eller transporterer projektoren, må du sette på linsen eller feste dekselet. Hvis projektoren oppbevares eller transporteres med utildekket installeringsområde for linsen, kan det komme inn støv som fører til at projiserte bilder blir dårligere. Det er spesielt viktig at projektoren ikke blir stående på bakenden.

SV Läs detta först

- Det sitter en kåpa på linsenhetens installationsdel när enheten levereras. Ta bort den när linsenheten installeras.
- Om projektorn slås på när kåpan är monterad, kommer ljuset från projektorn att värma upp kåpan. Ta bort kåpan innan projektorn slås på.
- Montera linsenheten eller sätt fast kåpan när projektorn förvaras eller transporteras. Om projektorn förvaras eller transporteras utan att linsenhetens installationsdel skyddas kan damm tränga in vilket försämrar de projicerade bilderna. Undvik i synnerhet att placera projektorn stående på bakkanten.

CS Přčtčte si nejprve tyto informace

- Ihned po zakoupení vyhledejte víčko, které je připevněné k montážní části jednotky objektivu. Při montáži jednotky objektivu ho odstraňte.
- Pokud je projektor zapnutý s připevněným víčkem, světlo z projektoru víčko zahřívá. Odstraňte víčko před zapnutím projektoru.
- Při skladování nebo přepravě projektoru namontujte jednotku objektivu nebo připevněte víčko. Pokud se projektor skládá nebo přepravuje s nezakrytou montážní částí jednotky objektivu, může se dovnitř dostat prach a způsobit zhoršení kvality promítaných obrázků. Zejména zabraňte tomu, abyste nechali projektor stát na jeho zadní části.

HU Először ezt olvassa el

- A vásárlás után azonnal talál egy sapkát a vetítőlencse felhelyezési oldalán. Távolítsa el, amikor felhelyezi a vetítőlencsét.
- Ha a projektor be van kapcsolva, miközben a sapka rá van helyezve, akkor a projektor fénye fel fogja melegíteni a sapkát. A projektor bekapcsolása előtt vegye le a sapkát.
- A projektor tárolásakor vagy szállításakor helyezze fel a vetítőlencsét vagy a sapkát. Ha a projektor tárolása vagy szállítása a lencse felhelyezési oldalának letakarása nélkül történik, por kerülhet bele, ami károsan befolyásolja a vetített képet. Különösen kerülje azt, hogy a projektor a hátoldalán álljon.

PL Przeczytać przed użyciem

- Bezpośrednio po zakupie, w trakcie instalacji można zauważyć osłonę zamocowaną do obiektywu. Podczas instalacji obiektywu należy zdjąć osłonę.
- Jeżeli projektor zostanie włączony z zamocowaną osłoną, światło emitowane przez projektor nagrzeje osłonę. Przed włączeniem projektora należy zdjąć osłonę.
- Podczas przechowywania lub transportowania projektora, należy zainstalować zespół obiektywu lub zamocować osłonę. Jeżeli projektor jest przechowywany lub transportowany z odsłoniętym obiektywem, może nagromadzić się na nim kurz powodując pogorszenie jakości obrazu. W szczególności nie należy pozostawiać projektora w pozycji stojącej na tylnej stronie urządzenia.

RO A se citi înainte

- Imediat după ce ați cumpărat proiectorul, veți găsi un capac montat pe secțiunea de instalare a unității lentilelor. Scoateți-l atunci când instalați unitatea lentilelor.
- Dacă proiectorul este pornit, iar capacul este montat, lumina de la proiector va încălzi capacul. Scoateți capacul înainte de a porni proiectorul.
- La depozitarea sau transportarea proiectorului, instalați unitatea lentilelor sau fixați capacul. Dacă proiectorul este depozitat sau transportat având secțiunea de instalare a unității lentilelor neacoperită, pe aceasta se poate depune praf, iar imaginile proiectate se pot deteriora. În particular, evitați să lăsați proiectorul așezat pe partea din spate.

EL Διαβάστε πρώτα αυτό

- Αμέσως μετά την αγορά, θα βρείτε ένα κάλυμμα συνδεδεμένο στο τμήμα εγκατάστασης της μονάδας του φακού. Αφαιρέστε το κατά την τοποθέτηση του φακού.
- Αν ο προβολέας είναι ενεργοποιημένος ενώ το κάλυμμα είναι συνδεδεμένο, το φως του προβολέα θα θερμάνει το κάλυμμα. Αφαιρέστε το κάλυμμα πριν από την ενεργοποίηση του προβολέα.
- Κατά την αποθήκευση ή μεταφορά του προβολέα, τοποθετήστε το φακό ή συνδέστε το κάλυμμα. Αν ο προβολέας αποθηκευτεί ή μεταφερθεί χωρίς να είναι καλυμμένο το τμήμα εγκατάστασης της μονάδας του φακού, η σκόνη μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση των προβαλλόμενων εικόνων. Συγκεκριμένα, μην αφήνετε τον προβολέα να στέκεται στο πίσω άκρο του.

TR Önce Bunu Okuyun

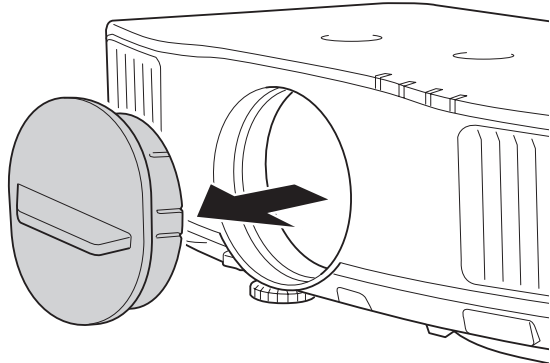
- Satın aldıktan hemen sonra, lens ünitesi montaj kısmına takılı bir kapak bulacaksınız. Lens ünitesini takarken bunu çıkarın.
- Kapak takılıyken projektör açılırsa, projektörden gelen ışık kapağı ısıtır. Projektörü açmadan önce kapağı çıkarın.
- Projektörü saklarken veya taşıırken, lens ünitesini ya da kapağı takın. Lens ünitesi montaj kısmı açık durumda projektör saklanır veya taşınırsa, toz içeri girerek gösterilen resimlerin bozulmasına neden olur. Özellikle, projektörün arka kısmı üzerinde durmasından kaçının.

SL Začnite brati tukaj

- Ob nakupu je na namestitven del leče nameščen pokrov. Pred namestitvijo leče ga odstranite.
- Svetloba iz projektorja ogreva pokrovček, če projektor deluje in je pokrovček nameščen. Pred vklopom projektorja odstranite pokrovček.
- Ob shranjevanju ali prevažanju projektorja namestite lečo ali pritrdite pokrovček. Če projektor shranite ali prevažate z odkrito lečo, lahko vanjo vdre prah in povzroči slabše projiciranje podob. Projektorja še posebej ne postavljajte na zadnji del.

CA Llegiu això primer

- Abans de fer servir el projector per primera vegada, veureu que hi ha una tapa a la secció d'instal•lació de la lent. Traieu-la abans d'instal•lar la lent.
- Si engegueu el projector amb la tapa posada, la llum del projector escalfarà la tapa. Traieu la tapa abans d'engegar el projector.
- A l'hora d'emmagatzemar o transportar el projector, instal•leu la lent o poseu la tapa. Si el projector s'emmagatzema o es transporta amb la secció d'instal•lació de la lent descoberta, pot entrar-hi pols i fer que la qualitat de les imatges projectades disminueixi. No deixeu el projector dret sobre la part posterior.



RU Прочитайте эту информацию в первую очередь

- На приобретенном устройстве секция установки блока объектива закрыта крышкой. Снимите ее, прежде чем устанавливать блок объектива.
- Если включить проектор, не снимая крышку, то свет проектора нагреет крышку. Снимите крышку перед включением проектора.
- При хранении или транспортировке проектора установите блок объектива или закрепите крышку. Если проектор хранится или транспортируется с незакрытой секцией установки блока объектива, то внутрь может попасть пыль, что приведет к снижению качества проецируемых изображений. В частности, не оставляйте проектор стоящим на задней части.

UK Прочитати в першу чергу!

- Відразу після придбання ви помітите кришку, приєднану до гнізда для встановлення блока об'єктива. Перш ніж встановлювати блок об'єктива, зніміть її.
- Якщо увімкнути проектор за приєднаної кришки, його світло нагріє кришку. Зніміть її перед увімкненням проектора.
- Під час зберігання або транспортування проектора встановлюйте блок об'єктива або приєднуйте кришку. Якщо зберігати або транспортувати проектор із незакритим гніздом для встановлення блока об'єктива, всередину може проникнути пил, викликаючи погіршення якості проєктованих зображень. Зокрема, не ставте проектор на його задню панель.

اقرأ ذلك أولاً

- ستجد غطاءً ملحق بقسم تثبيت وحدة العدسة, وذلك فور الشراء. أزلّه عند تثبيت وحدة العدسة.
- إذا كان المسلاط يشغل والغطاء ملحق به, أسخن ضوء المسلاط الغطاء. أزل الغطاء قبل تشغيل المسلاط.
- عند تخزين المسلاط أو نقله, ثَبَّت وحدة العدسة أو ألحق الغطاء. إذا تم تخزين المسلاط أو نقله وقسم تثبيت وحدة العدسة غير مغطى, تمكن الغبار من الدخول مما يؤدي إلى انخفاض جودة الصور المسلطة. وعلى وجه الخصوص, تجنب ترك المسلاط واقفاً على مؤخره.

AR

ZHS 请先阅读此部分

- 购买后，请立即检查镜头单元安装部分，会发现其上有个盖子。 安装镜头单元时，请移除该盖子。
- 如果打开投影机时，并未移除该盖，投影机的光线会造成盖子温度升高。打开投影机前，请先移除该盖子。
- 存放或运输投影机时，请装上镜头单元或盖上该盖子。 如果存放或运输投影机时未遮掩镜头单元安装部分，灰尘会进入投影机内部，这样会导致投影图像失真。 此外，请勿将投影机后部朝下放置。

ZHT 使用前須知

- 鏡頭組件安裝部分在購買時附有套蓋。 安裝鏡頭組件時，請取下套蓋。
- 開啟投影機時，若蓋上套蓋，投影機的光線會讓套蓋溫度升高。 開啟投影機時，請先取下套蓋。
- 存放或運送投影機時，請安裝鏡頭組件或蓋上套蓋。 存放或運送投影機時，若無遮蓋鏡頭組件安裝部分，內部可能沾染灰塵，降低影像品質。 尤其避免以投影機背面直立投影機。

JA はじめにお読みください

- お買い上げ直後は、レンズユニット装着部にキャップが取り付けてあります。レンズユニットを装着する際は、必ず取り外してください。
- キャップを付けたままの状態では本機の電源を入れると、投写光で熱せられキャップが熱くなります。必ず、本機の電源を入れる前にキャップを取り外してください。
- 本機を保管・移動する際は、レンズユニットを装着した状態かキャップを取り付けた状態で行ってください。本機のレンズユニット装着部が開いたままの状態では保管・移動すると内部にホコリが入り投写映像の品質が劣化します。特に本機の背面を下にして立てて保管することは絶対に避けてください。